

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 06457 309 0

Chalkovskia, Petr Il'ich  
[Les saisons,  
Vremena goda

M  
25  
C42  
op. 37b  
M83







П. ЧАЙКОВСКИЙ

ВРЕМЕНА  
ГОДА,

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО



• ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» •

МОСКВА • 1972





Digitized by the Internet Archive  
in 2025 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761064573090>

ЯНВАРЬ  
У камелька

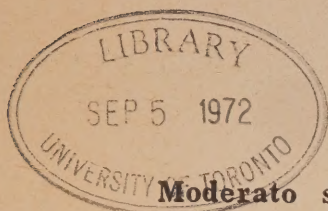
№ 1

JANVIER  
Au coin du feu

И мирной неги уголок  
Ночь сумраком одела,  
В камине гаснет огонек,  
И свечка нагорела.

А. Пушкин

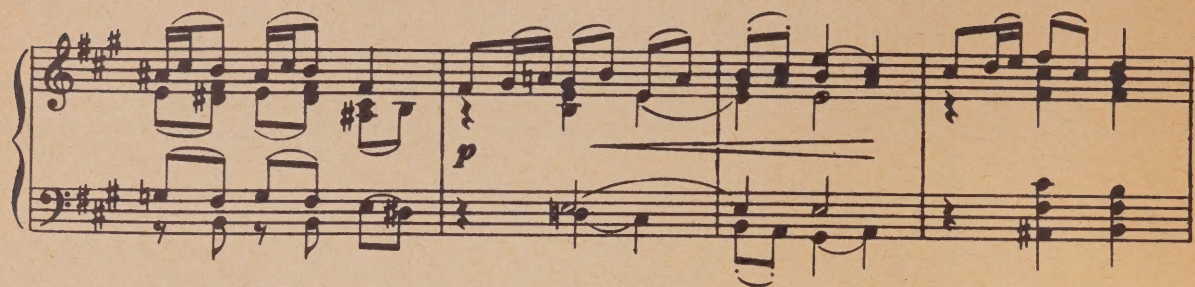
П. Чайковский  
Соч. 37 бис



*Moderato semplice, ma espressivo*

\* В автографе здесь — *simplice*; так же и в других случаях.





\* В рукописи этот такт выписан дважды; в изд. Юргенсона повторения нет, чему следует и настоящая редакция.





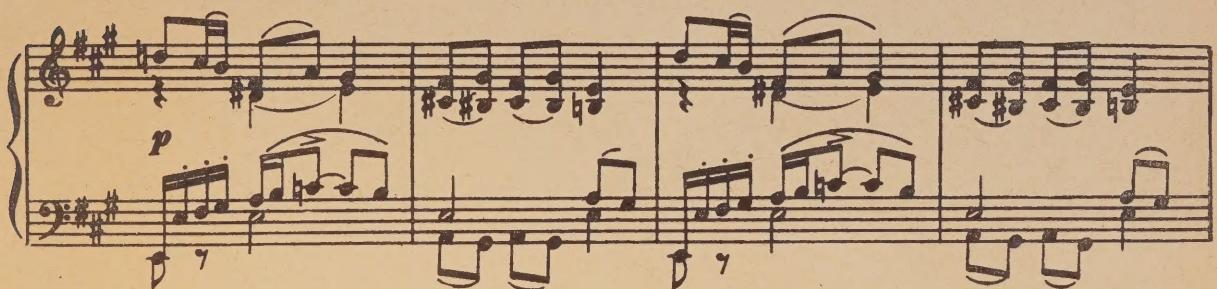




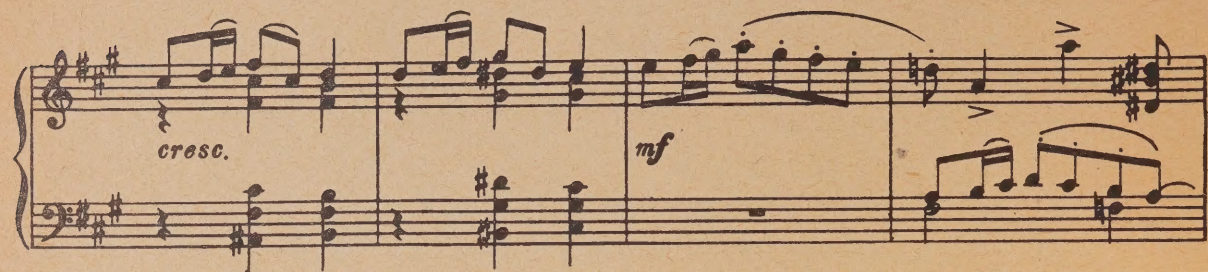
\* Этих двух тактов нет в подлиннике, а также во французском издании J. Hamelle; повидимому, это - позднейшая авторская вставка.



## Tempo I









ФЕВРАЛЬ  
Масленица

№ 2

FEVRIER  
Carnaval

Скоро масленицы бойкой  
Закипит широкий пир.  
*Кн. Вяземский*

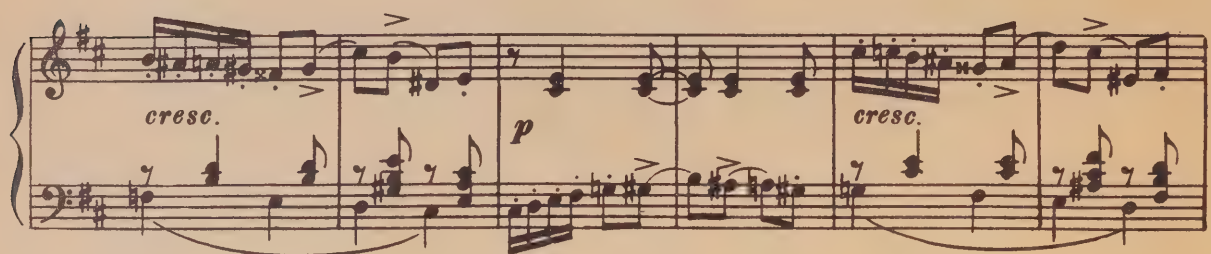
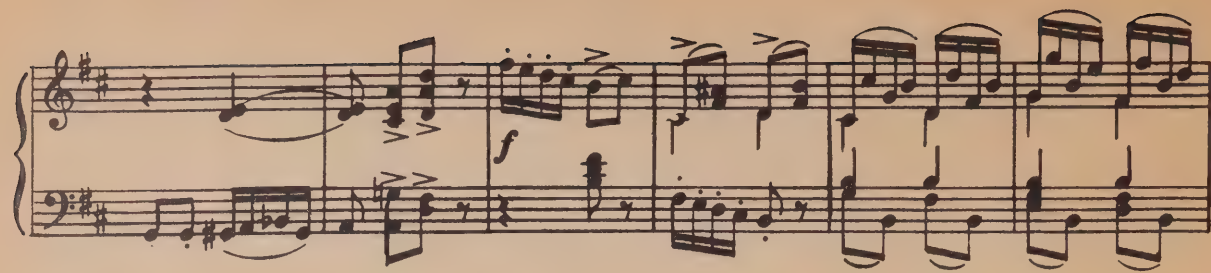
**Allegro giusto**

*f*

*ff* *p* *cresc. poco a poco*

*ff*











## L'istesso tempo

\*)

*f*

*p*

*f*

*p*

*p*

*p*

\*) В рукописи лиги здесь нет; она поставлена по аналогии с дальнейшим







First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a supporting line with eighth notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The dynamics *cresc.*, *poco*, and *a poco* are written above the first three measures.



Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff continues the supporting line with eighth notes.



Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the supporting line. The dynamic *ff* is written above the fourth measure.



Fourth system of musical notation. The treble staff has a long rest followed by a melodic phrase. The bass staff continues the supporting line. The dynamics *mf* and *p* are written above the fifth and sixth measures respectively. A fingering number 4 5 is written above the fifth measure.



Fifth system of musical notation. The treble staff has a long rest followed by a melodic phrase. The bass staff continues the supporting line. The dynamics *p*, *pp*, and *fff* are written above the first, second, and third measures respectively.



МАРТ  
Песнь жаворонка

№ 3

MARS  
Chant de l'alouette

Поле зыблется цветами,  
В небе вьются света волны,  
Вешних жаворонков пенья  
Голубые бездны полны.

А. Майков

*Andantino espressivo*

*p*

*3*

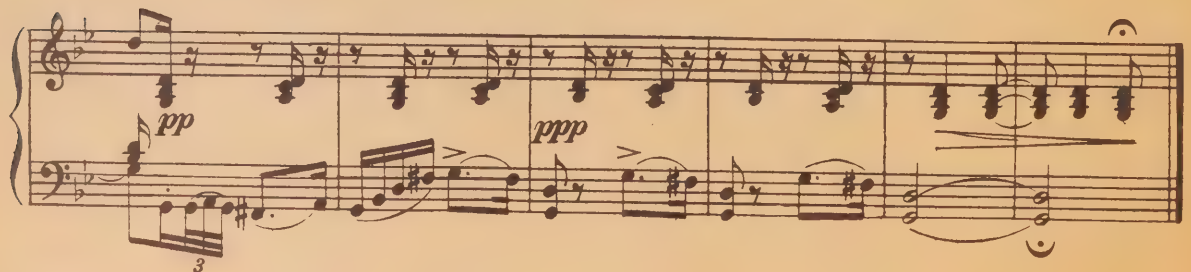
*3*

*un pochettino più mosso*

*poco più f*

*3*

*p*





# АПРЕЛЬ

## Подснежник

№ 4

# AURIL

## Perce-neige

Голубенький, чистый  
Подснежник-цветок,  
А подле сквозистый  
Последний снежок.

Последние слезы  
О горе былом  
И первые грезы  
О счастья ином...

A. Майков

*Allegretto con moto e un poco rubato*

*p dolce poco cresc.*

*mf p*

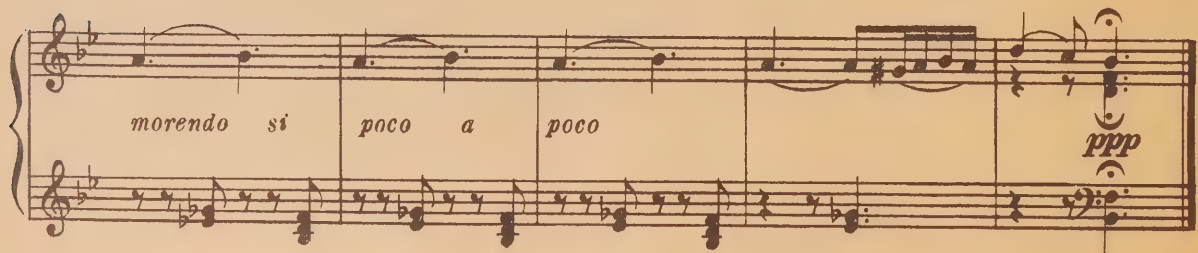
*marc. la melodia poco cresc. più f*

*poco cresc. più f*











МАЙ  
Белые ночи

№ 5

MAI  
Les nuits de mai

Какая ночь! На всем какая нега!  
Благодарю родной полночный край!  
Из царства льдов, из царства вьюг и снега  
Как свеж и чист твой вылетает Май.

А. Фет

Andantino

*p*

*poco riten.*

*poco cresc.*

*pp*

*a tempo*

*p*

*espress.*

## Allegretto giocoso

First system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music is marked *mf* (mezzo-forte). The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with various intervals and rests. The left hand features a more active bass line with sixteenth-note patterns and chords. Fingering numbers (1, 2, 5) are visible in the final measure of the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more melodic and flowing line. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment. A *p* (piano) dynamic marking appears in the final measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords and intervals. The left hand has a more complex bass line with sixteenth-note runs and chords. Fingering numbers (1, 2, 4, 5) are visible in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a series of chords and intervals. The left hand features a more active bass line with sixteenth-note patterns and chords. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the left hand, and a *poco ritard.* (poco ritardando) marking is present in the right hand.



poco meno mosso

First system of musical notation for 'poco meno mosso'. The key signature is one sharp (F#). The tempo is 'poco meno mosso'. The first measure has a forte (*f*) dynamic marking. The second measure has an accent (>) over the first note. The third measure has an accent (>) over the first note. The fourth measure has an accent (>) over the first note. The fifth measure has a decrescendo (*dim.*) marking over the first note. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff.

Second system of musical notation for 'poco meno mosso'. The key signature is one sharp (F#). The tempo is 'poco meno mosso'. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff.

a tempo

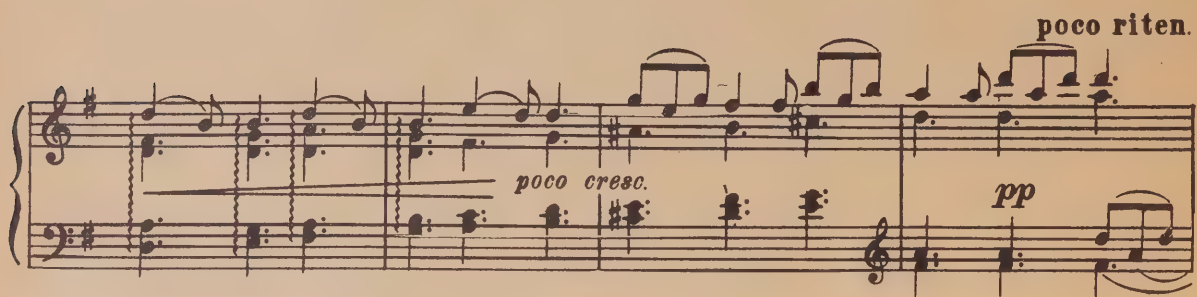
Third system of musical notation for 'a tempo'. The key signature is one sharp (F#). The tempo is 'a tempo'. The first measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff.

Fourth system of musical notation for 'a tempo'. The key signature is one sharp (F#). The tempo is 'a tempo'. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff.

ritard.

Fifth system of musical notation for 'ritard.'. The key signature is one sharp (F#). The tempo is 'ritard.'. The first measure has a piano (*p*) dynamic marking. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff.

## Andantino





ИЮНЬ  
Баркарола

№ 6

JUIN  
Barcarolle

Выйдем на берег, там волны  
Ноги нам будут лобзать,  
Звезды с таинственной грустью  
Будут над нами сиять.

А. Плещеев

**Andante cantabile**

*p*

*piu mosso f*

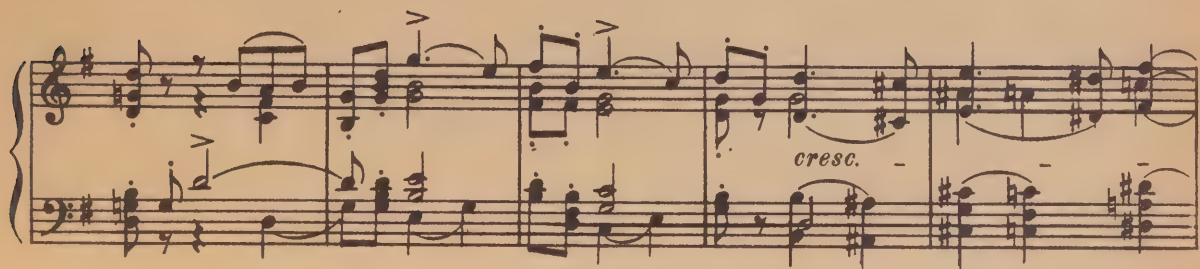
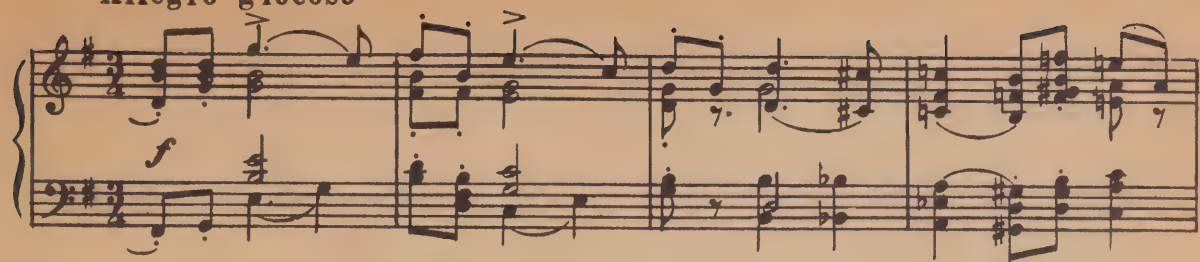
45



**Poco più mosso**



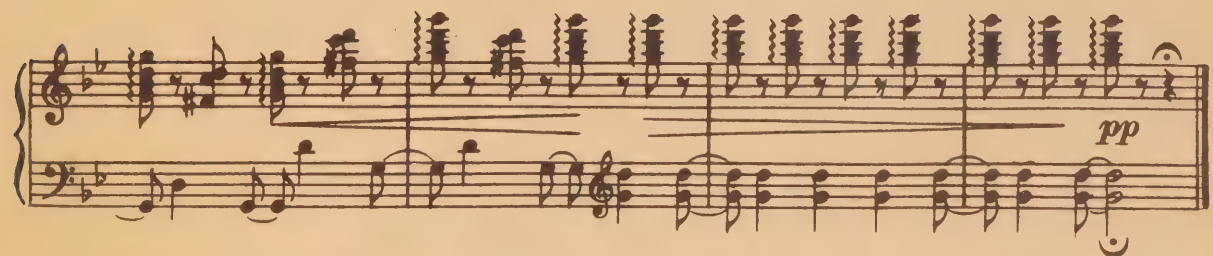


Allegro giocoso<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Этого указания темпа в рукописи нет, оно появилось в изд. Юргенсона.







<sup>\*)</sup> Так в изд. Юргенсона. В рукописи



ИЮЛЬ

№ 7

JUILLET

Песнь косаря

Chant du faucheur

Раззудись, плечо,  
Размахнись, рука!  
Ты пахни в лицо,  
Ветер с полудня!

*А. Кольцов**Allegro moderato con moto*

*f*



ff

*proso dim.*

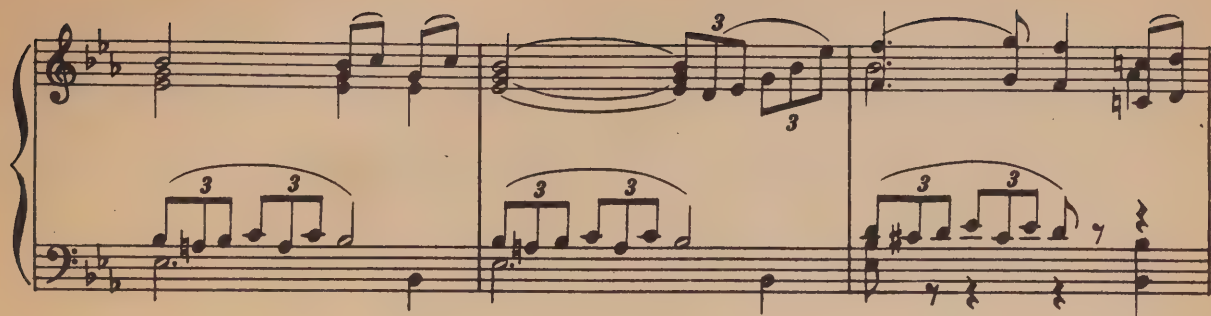
\*) В рукописи здесь биссвой партия

Публикуемая редакция - по Юргенсоновскому изданию.



\*) В рукописи этот аккорд четвертной длительности; тоже и в следующем такте, и при повторении обоих тактов в конце пьесы; такая же редакция и во французском изд. J. Hamelle. Публикуемая редакция - по изд. Юргенсона.





АВГУСТ

№ 8

AOÛT

Жатва

La moisson

Люди семьями  
Принялися жать,  
Косить под корень  
Рожь высокую!

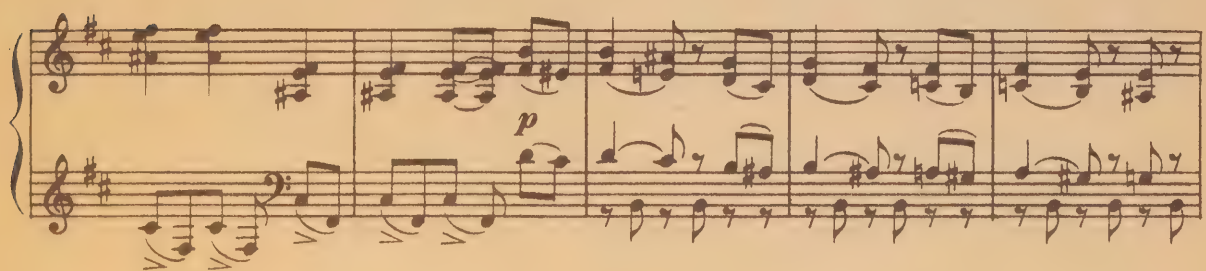
В копны частые  
Снопы сложены,  
От возов всю ночь  
Скрипит музыка.  
А. Кольцов

*Allegro vivace*

*p*

*mf p*









Dolce cantabile<sup>1)</sup>

8<sup>7</sup>

*ff*

*p*

*marcato poco cresc.*

*mf*

*p espress.*

<sup>2)</sup>

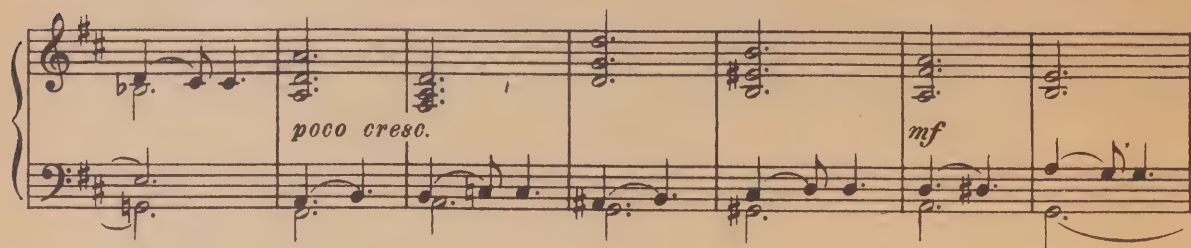
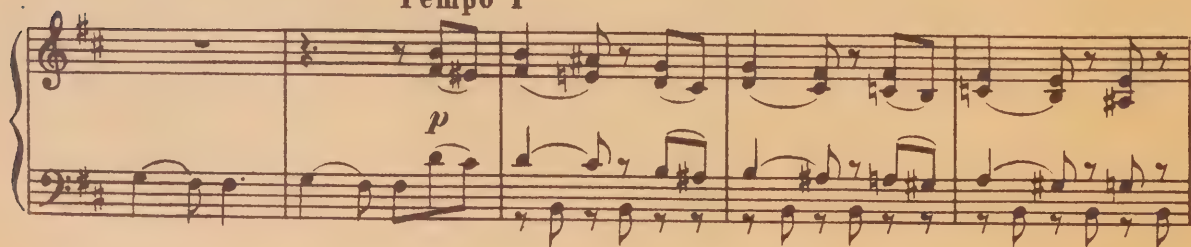
*cresc.*

*mf*

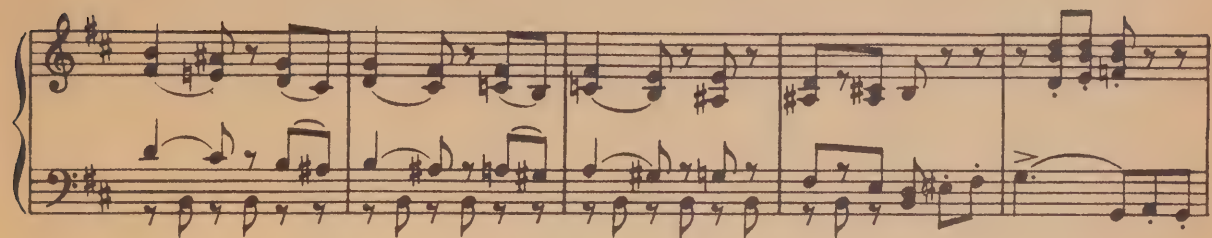
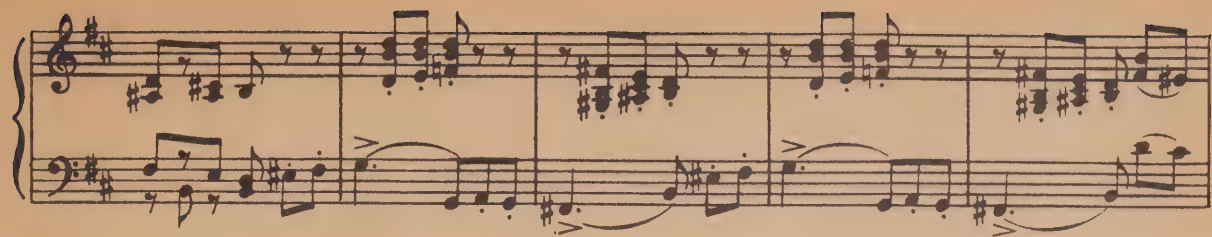
*dim.*

<sup>1)</sup> Это обозначение - в автографе. В изд. Юргенсона здесь - *Tranquillo*.

<sup>2)</sup> В рукописи эти два *la* не слиганы; то же и в нескольких аналогичных случаях.

**Tempo I**





38

*f*

*p*

*poco cresc.*

*f*

3117





СЕНТЯБРЬ

№ 9

SEPTEMBRE

Охота

La chasse

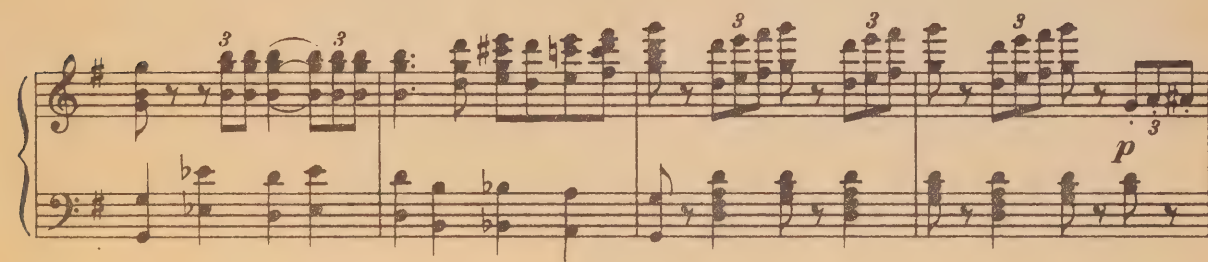
Пора, пора! рога трубят;  
 Псари в охотничьих уборах  
 Чем свет уж на конях сидят;  
 Борзые прыгают на сворах.

А. Пушкин  
 (Граф Нулин)

**Allegro non troppo**

The musical score is written for piano and consists of four systems. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro non troppo'. The first system begins with a forte (f) dynamic. The second system includes triplets in both hands. The third system continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The fourth system starts with a 'cresc.' (crescendo) marking and features a more active bass line with octaves and triplets, while the treble line has a melodic line with many beamed notes.

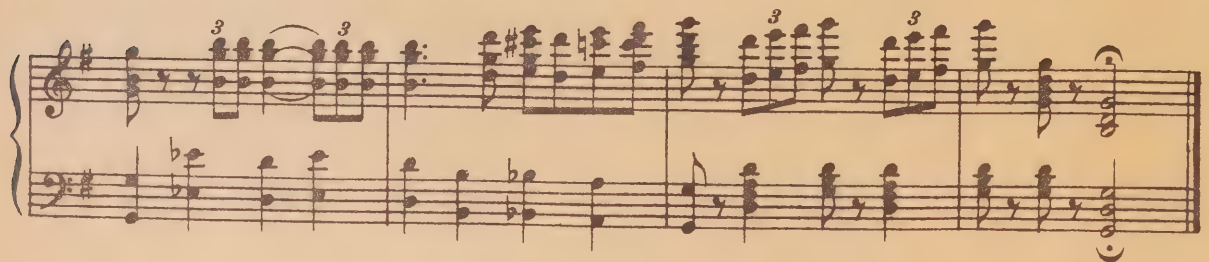














ОКЛЯБРЬ  
Осенняя песнь

№ 10

OCTOBRE  
Chant d'automne

Осень, осыпается весь наш бедный сад,  
Листья пожелтые по ветру летят...

Гр. А. Толстой

Andante doloroso e molto cantabile

*p*

*poco cresc.*

*dim.*

*p marcato*

*poco più f*







First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The dynamic marking *dim.* is present in the first measure, and *p marcato* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a triplet of eighth notes in the second measure. The dynamic marking *poco più f* is present in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The dynamic marking *dim.* is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The dynamic marking *pp* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The dynamic marking *morendo* is present in the third measure, and *pppp* is present in the fourth measure.



# НОЯБРЬ

## На тройке

№ 11

# NOVEMBRE

## Troika

Не гляди же с тоской на дорогу  
И за тройкой во след не спеши,  
И тоскливую в сердце тревогу  
Поскорей навсегда заглуши.

Н. Некрасов

**Allegro moderato**

*mf*

*espress.*

3

The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of five systems of staves. The notation is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature.

The first system shows a melodic line in the right hand with triplets and a crescendo marking (*cresc.*), and a bass line with triplets and a forte marking (*f*). The second and third systems continue the melodic and bass lines with triplets. The fourth system includes a decrescendo marking (*dim*) and a piano marking (*p*). The fifth system is marked *grazioso* and features a mezzo-forte marking (*mf*) and a forte marking (*sf*).

The musical score consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The dynamics and articulation are as follows:

- System 1:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has chords. Dynamics: *mf*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*.
- System 2:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has chords. Dynamics: *p*, *sf*, *mf*.
- System 3:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has chords. Dynamics: *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*.
- System 4:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has chords. Dynamics: *mf*, *sf*, *p*, *sf*.
- System 5:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff has chords. Dynamics: *p*, *sf*.

\*) В аналогичных случаях зі в данном аккорде отсутствует. Повидимому, и в данном случае исполнитель может ограничиться трехзвучной гармонией.





First system of musical notation. The right hand plays a series of eighth notes in a descending scale, while the left hand plays a few notes. The key signature has one sharp (F#). The tempo/mood is marked *f dim. poco a poco*.



Second system of musical notation. The right hand continues the descending scale. The left hand has a few notes. The key signature changes to two sharps (F#, C#). The tempo/mood is marked *p poco marcato la mano sinistra*.



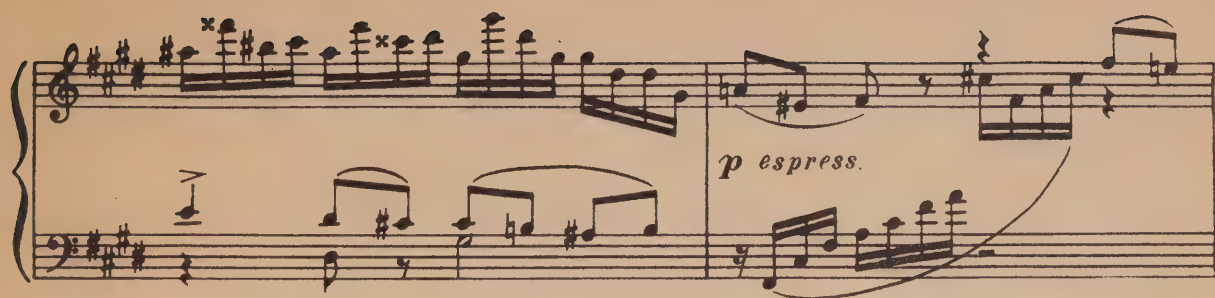
Third system of musical notation. The right hand continues the descending scale. The left hand has a few notes. The tempo/mood is marked *sempre staccato*.



Fourth system of musical notation. The right hand continues the descending scale. The left hand has a few notes. The key signature changes to three sharps (F#, C#, G#).



Fifth system of musical notation. The right hand continues the descending scale. The left hand has a few notes. The key signature changes to four sharps (F#, C#, G#, D#).









ДЕКАБРЬ  
Святки

№ 12

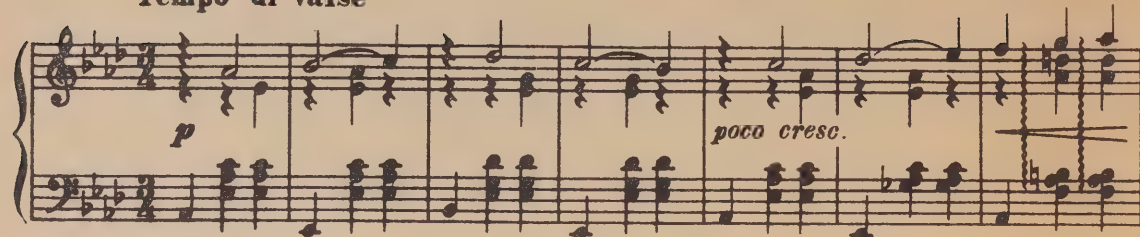
DÈCEMBRE  
Noël

Раз в крещенский вечерок  
Девушки гадали:  
За ворота башмачок,  
Сняв с ноги, бросали.

В. Жуковский

Tempo di Valse

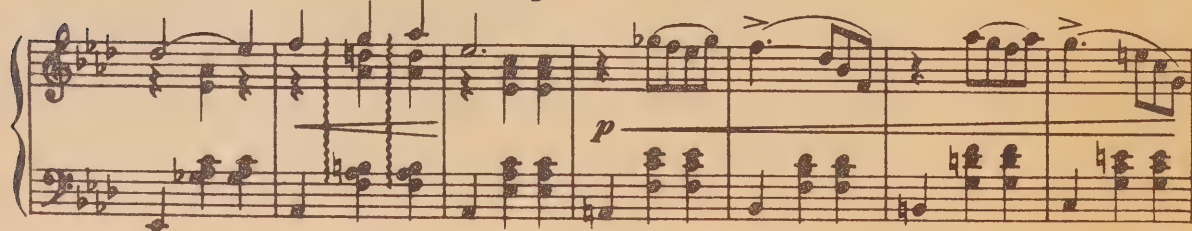
molto rit.



a tempo



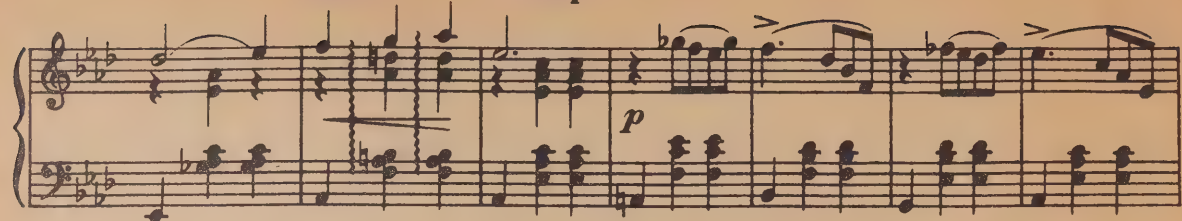
molto rit. a tempo







molto rit. a tempo



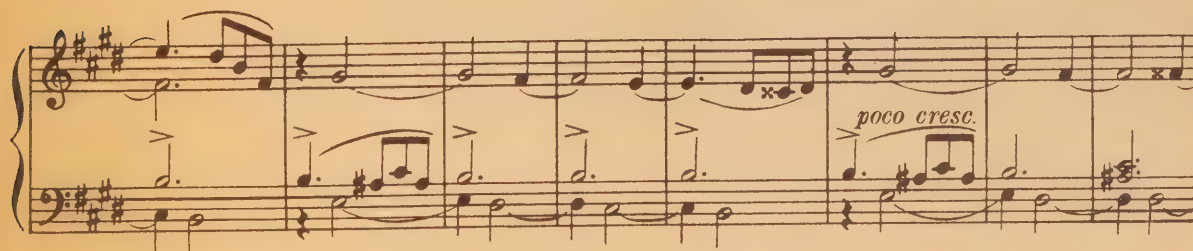
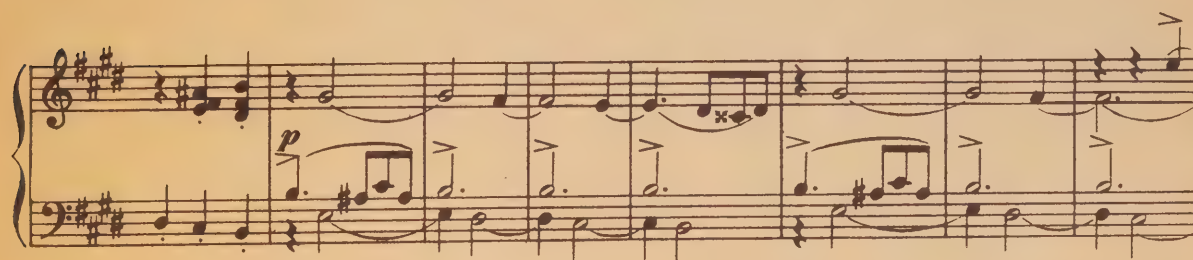
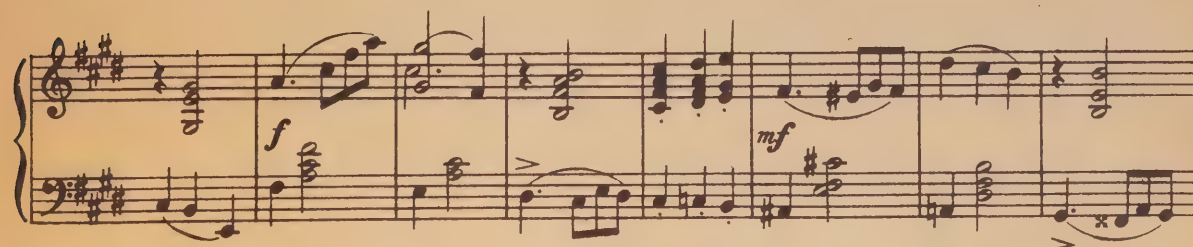
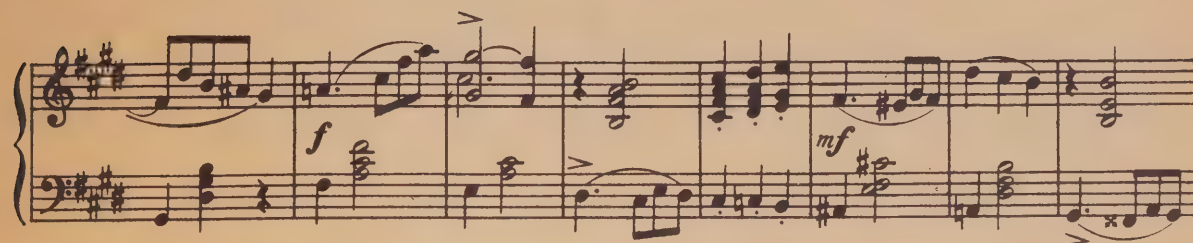
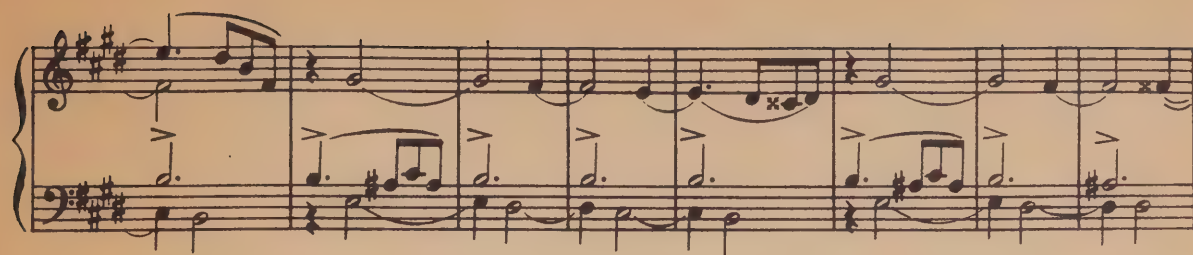
molto rit. a tempo

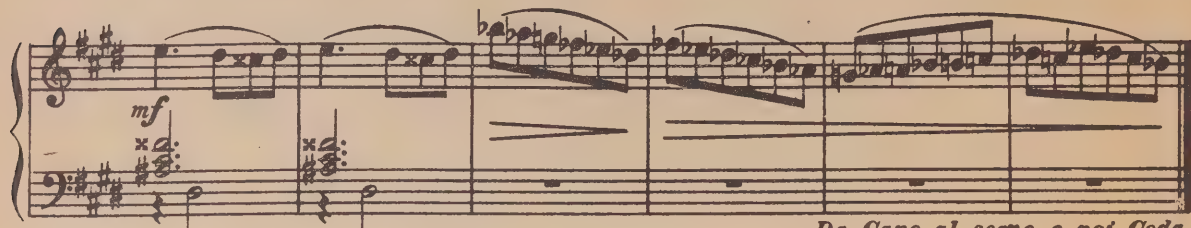
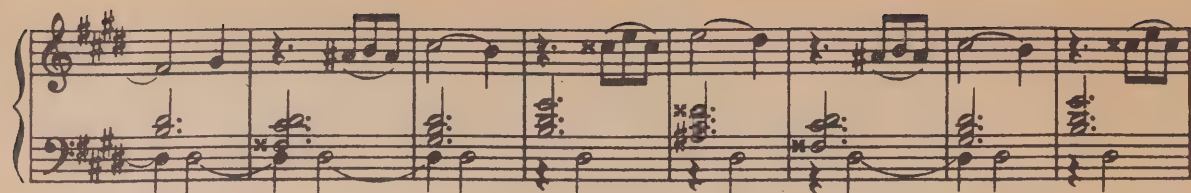


Trio

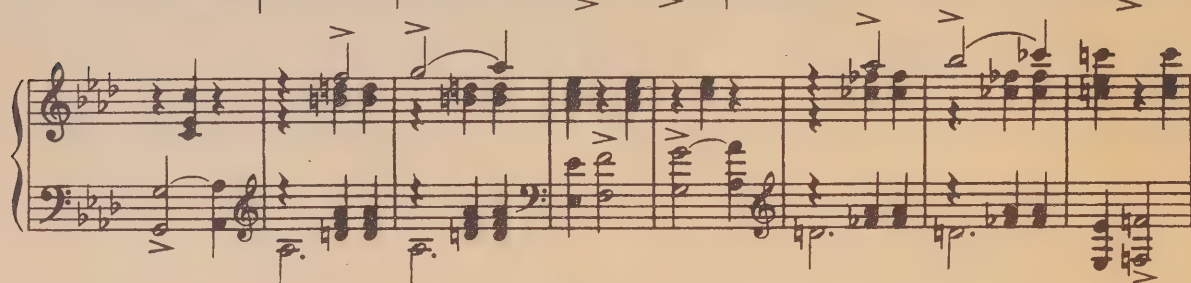
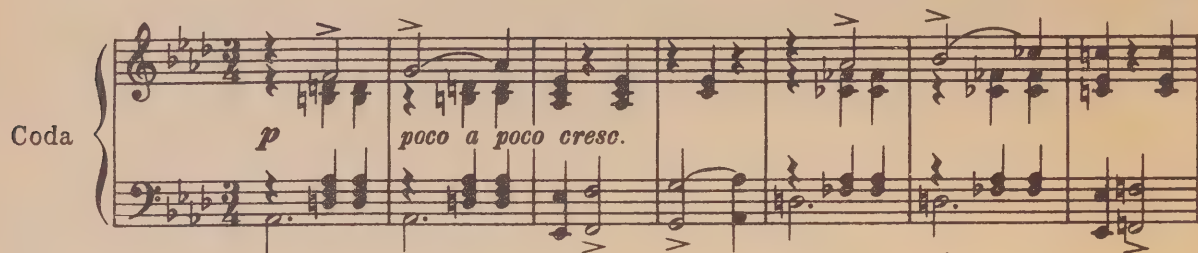


\*) В рукописи в конце этого такта стоит буква В, а на первом такте пьесы - А. После Trio в рукописи надпись: „от А до В 87 тактов“, что указывает на повторение всего первого колена. Позднейшей же (карандашной) поправкой segno (%) перенесен на такт раньше; то же и в изд. Юргенсона. Наша редакция следует основной авторской версии ввиду полной ее музыкальной логичности, а также ввиду недоказанной автентичности позднейшего корректива.





*Da Capo al segno e poi Coda.*





## СОДЕРЖАНИЕ

|                    |    |
|--------------------|----|
| Январь . . . . .   | 1  |
| Февраль . . . . .  | 7  |
| Март . . . . .     | 13 |
| Апрель . . . . .   | 15 |
| Май . . . . .      | 19 |
| Июнь . . . . .     | 23 |
| Июль . . . . .     | 28 |
| Август . . . . .   | 32 |
| Сентябрь . . . . . | 40 |
| Октябрь . . . . .  | 45 |
| Ноябрь . . . . .   | 49 |
| Декабрь . . . . .  | 56 |

Индекс 9-4-2

П. И. ЧАЙКОВСКИЙ. ВРЕМЕНА ГОДА  
*для фортепиано*

Редактор Э. Бабасян

Лит. редактор Л. Онегина

Техн. редактор С. Белоглазова

Подписано к печати 10/XI 1971 г. Формат бумаги 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Печ. л. 7,5 Уч.-изд. л. 8,0.  
Тираж 100 000 экз. (1-й завод 1—50 000). Изд. № 3117. Т. п. 72 г., № 432. Зак. 663.  
Цена 78 к., на бумаге № 2.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14.  
Московская типография № 6 Главполиграфпрома  
Комитета по печати при Совете Министров СССР,  
Москва, Ж-88, 1-й Южно-портовый пр., 17.

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

M  
25  
G42  
op.37b  
M83

Chaïkovskiï, Petr Il'ich  
[Les saisons,  
Vremena goda]

Music



